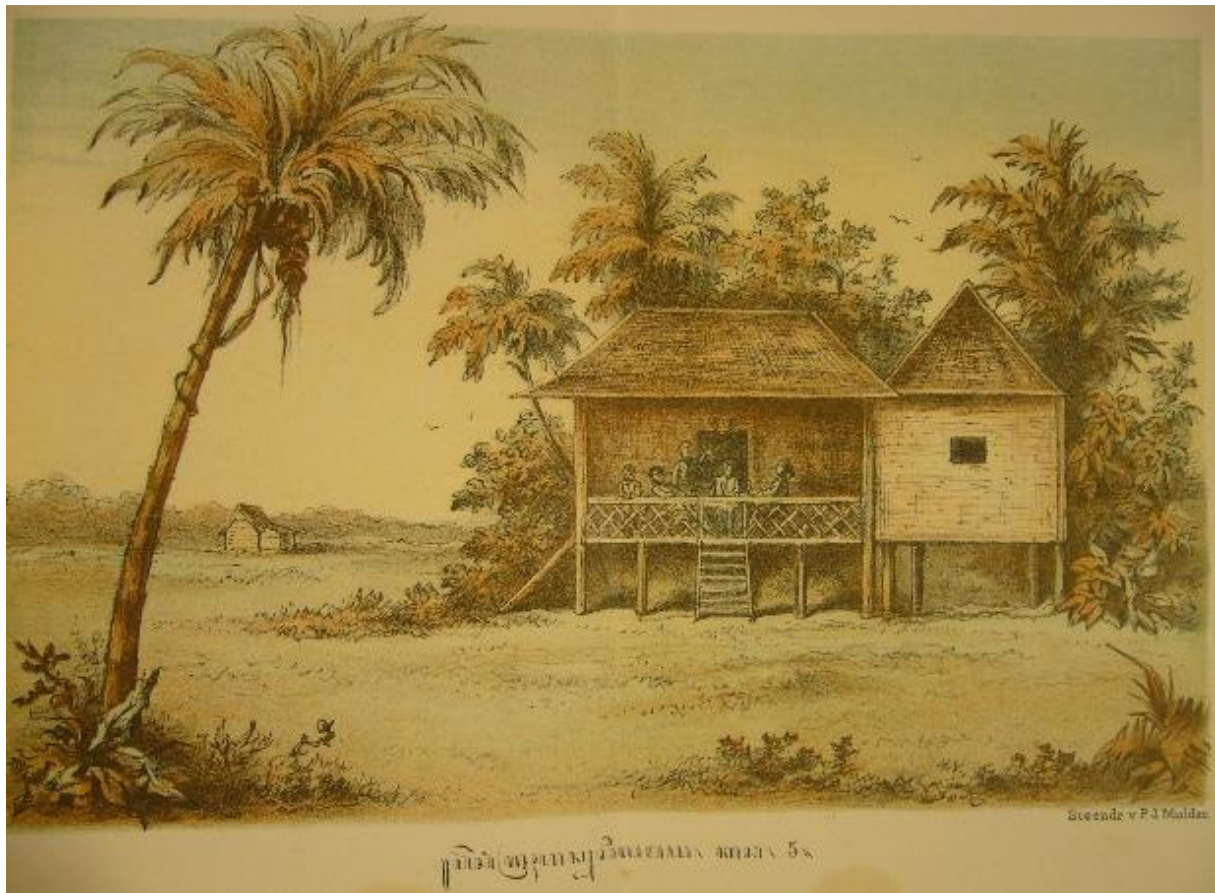


***GERT JAN BESTEBREURTJE
RARE BOOKS***

CATALOGUE 190: NON EUROPEAN LANGUAGES



No.89 RHEMREV, J.L. (Johan Leendert VERMEHR). Serat Goerma Lelana. (Hunting story).
Leiden, E.J. Brill, 1884.

GERT JAN BESTEBREURTJE

Rare Books

Langendijk 8, 4132 AK Vianen

The Netherlands

Telephone +31 - (0)347 - 322548

E-mail: info@gertjanbestebreurtje.com

Visit our Web-page at

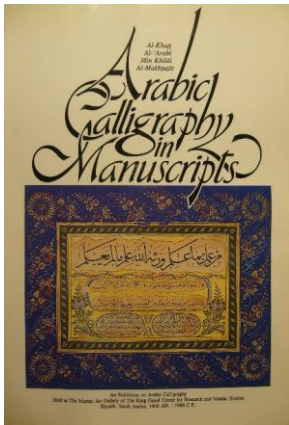
<http://www.gertjanbestebreurtje.com>



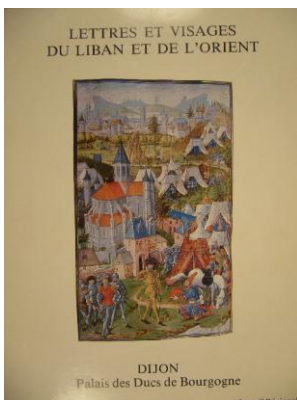
CATALOGUE 190: NON-EUROPEAN LANGUAGES

Prices are quoted in euro, for clients within the European Community 9 % VAT will be added to the prices





- 1 **AL-KHATT AL-'ARABI MIN KHILAL AL-MAKHTUTAT.** - ARABIC CALLIGRAPHY IN MANUSCRIPTS. An exhibition on Arabic calligraphy held at the Islamic Art Gallery of the King Faisal Center for Research and Islamic Studies. Translator Abû Ameenah Bilâl Philips. Riyadh, 1986. Folio. Pictorial wrappers. With many coloured illustrations. 267 pp. € 35,00



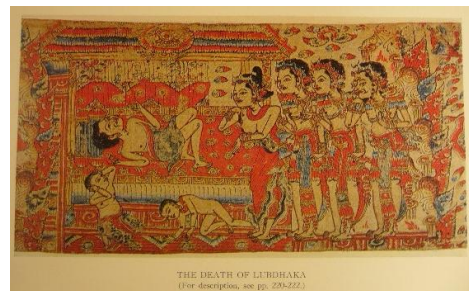
- 2 **EXPOSITION LETTRES ET VISAGES DU LIBAN ET DE L'ORIENT.** Organisée par Philippe Duvollet. Dijon, l'Association 'Palimpseste', 1983. 4to. Pictorial wrappers. With many illustrations. 137 pp. € 30,00

A fine illustrated catalogue.

- 3 **HIKAJAT ANDAKEN PENURAT.** Edited and translated by S.O. Robson. The Hague, Martinus Nijhoff, 1969. Wrappers. 147 pp. - (KITLV). € 25,00

- 4 **PRASASTI INDONESIA.** Diterbitkan oleh Djawatan Purbakala Republik Indonesia. Bandung, A.C. Nix, 1950. Wrappers (spine sl. dam.). VI,204 pp. € 45,00
Inscriptions of the Çailendra-period, a new epigraphical series started by the Archaeological Service in Indonesia.

- 5 **SIWARATRIKALPA OF MPU TANAKUN.** An old Javanese poem, its Indian source and Balinese illustrations by A. Teeuw, S.O. Robson, Th.P. Galestin, P.J. Worsley and Zoetmulder. The Hague, Martinus Nijhoff, 1969. Cloth. With coloured frontispiece and 6 folding plates. XI,338 pp.- (KITLV). € 35,00



- 6 **ADRIANI, N(icolaus).** Bare'e-verhalen. Voor de uitgave bewerkt door M. Adriani-Gunning. 's Gravenhage, Martinus Nijhoff, 1932-33. 2 volumes. Wrappers. VIII,427; XI,247 pp. € 125,00
A full description of the language and its oral literature was made by the Leiden linguist and bible translator N. Adriani (1865-1926), who worked in the area, with several interruptions, from 1895 onwards (*Noorduyn, Languages of Sulawesi, p.88*).

- 7 **ADRIANI, N(icolaus).** Spraakkunst der Bare'e-taal. Bandoeng, 1931. 8vo. Modern half cloth. XVI,481 pp. € 125,00
VBG. - A full description of the language spoken in the central area of Sulawesi, mainly the district of Poso, and its oral literature was made by the Leiden linguist and Bible translator Nicolaus Adriani (1865-1926), who worked in the area, with several interruptions, from 1895 onwards (*Noorduyn, The languages of Sulawesi, p.88*).

- 8 **BARBEAU, Charles Marius.** Huron and Wyandot mythology. With an appendix containing earlier published records.
Ottawa, Government Printing Bureau, 1915. Original printed wrappers. With 11 photographic plates. XIV,415 pp. € 65,00

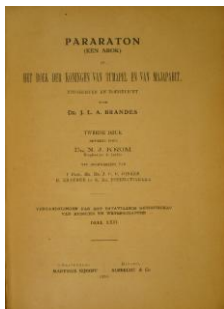
Charles Marius Barbeau (1883 – 1969), was a Canadian ethnographer and folklorist who is today considered a founder of Canadian anthropology. The Huron or Wyandot are a tribe of Native Americans who originally inhabited an area of central Ontario.



- 9 **BASIS.** MAJALAH KEBUDAYAAN UMUM. Year 28-44.
Yogyakarta, 1978-1995. 17 volumes in issues. Original wrappers.
Missing 1978,6; 1980,8,12-15; 1981,1-3,6,10,12,14; 1982,12; 1983,1-2;
1984,4-5; 1985,1-7,10-11; 1986,5-6,12; 1987,1,4,12; 1989,8; 1995,9. -
Added 13 odd issues 1962-1977. € 95,00

- 10 **BATAK - SUMATRA.** Booklet printed in Batak characters.
Batavia, 1918. Original printed wrappers. 16 pp. € 18,00

- 11 **BERG, E.J.J. van den.** De val van Sora.
's Gravenhage, Martinus Nijhoff, 1939. Wrappers. XVI,193 pp. € 20,00
V.K.I. - An Old-Javanese epic poem on the fall of Sora in latin script with a translation and notes in Dutch.



- 12 **BRANDES, J.L.A. (Ed.).** Pararaton (Ken Arok) of het boek der koningen van Tumapel en van Majapahit. Uitgegeven en toegelicht 2e druk bewerkt door N.J. Krom met medewerking van J.C.G. Jonker, H. Kraemer en R.Ng. Poerbatjaraka.
's Gravenhage, Martinus Nijhoff, Batavia, Albrecht & Co., 1920. Half cloth (spine sl. dam.) With folding genealogy of Majapahit and Tumapel rulers. XV,9,343 pp. € 225,00

Verhandelingen Bataviaasch Genootschap; with bookplate of Tweedehands en antiquariaats boekhandel O.B.U.Z., dir. H.D. van Zoelen, Weltevreden.. - Historiography of the ancient Javanese kingdoms and her rulers of Tumapel and Majapahit.

- 13 **CHAMBERT-LOIR, H. (Ed.).** Hikayat Dewa Mandu. Épopée malaise.
Paris, École française d'Extrême-Orient, 1980. 8vo. Wrappers. With plates. 348 pp. € 45,00

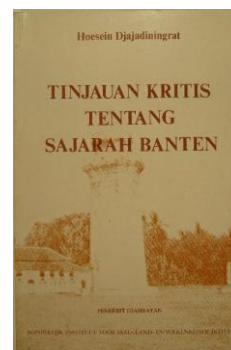


- 14 **DELITZSCH, Friedrich.** Assyrische Lesestücke mit den Elementen der Grammatik und vollständigem Glossar. Einführung in die assyrische und semitisch-babylonische Keilschriftliteratur für akademischen Gebrauch und Selbstunterricht. 5. neu bearbeitete Auflage.
Leipzig, J.C. Hinrichs, 1912. 8vo. Original printed boards. XII,183 pp. – € 45,00
assyriologische Bibliothek).

- 15 **DEWALL, A.F. von.** Boenga rampai jaitoe berbagai-bagai tjeritera. 4e stuk.
Betawi, Pertjetakan Gouvernement, 1902. Original printed wrappers. 95 pp.

- 16 **DJAJADININGRAT, Hoesein.** Atjèhsch-Nederlandsch woordenboek. Met Nederlandsch-Atjèhsch register. Uitgegeven op last der regering.
Batavia, Landsdrukkerij, 1934. 2 volumes. 8vo. Original cloth. XVI,1011; 1349 pp. € 475,00
The dictionary excels because of its extraordinarily concise and precise translations; Snouck Hurgronje was a past master in this respect, whilst Djajadiningrat's work in this field equals his in quality. Due to this, it is one of the best dictionaries of an Indonesian language, and also students of languages different from Achehnese will often be able to consult it with profit (*Voorhoeve, Languages of Sumatra, p.6*).

17 **DJAJADININGRAT, Hoesein.** Tinjauan kritis tentang sjarah Banten. Sumbangan bagi pengenalan sifat-sifat penulisan sejarahjawa. Jakarta, Penerbit Djambatan, 1983. Wrappers. XI,400 pp. € 65,00



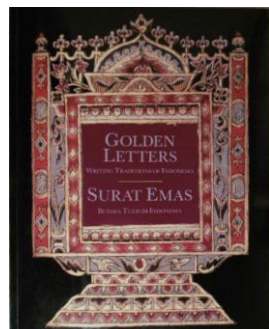
KITLV. - Important monograph on the Javanese historical literature, first published in 1913.

18 **DREWES, G.W.J.** Maleise bloemlezing uit hedendaagse schrijvers. 2e herziene druk. Den Haag, Servire, 1949. Cloth. XI,252 pp. € 20,00

19 **EERDE, J.C. van.** De Toetoer Monjèh op Lombok. ('s Gravenhage, 1906). Half cloth. (92) pp. € 40,00
Offprint BKI. - 'Dit 'verhaal van de aap' is het meest populaire lontargeschrift op Lombok, gemaakt door den Sasak Djero Michram, desahoofd van Pantjor (Oost Lombok), in het Sasaksch en, voor zoover na te gaan, oorspronkelijk' (*Lekkerkerker, Bali en Lombok, 336*).

20 **EERDE, J.C. van.** De Toetoer Tjilinaja op Lombok. ('s Gravenhage, 1913). Half cloth. (35) pp. € 30,00
Offprint BKI. - 'Tjilinaja is een troetelnaam voor eene prinses van Daha, waarom deze roman ook bekend is onder den naam Toetoer Datoe Dehe' (*Lekkerkerker, Bali en Lombok, 415*).

21 **ESSER, S.J.** Klank- en vormleer van het Morisch. Leiden, 1927, Bandoeng, 1933. 8vo. Half cloth. With map. (8),434 pp. € 125,00
VBG. - This comprehensive treatment of Mori phonology and morphology was the first grammatical work of this gifted linguist (*Noorduyn, Languages of Sulawesi, p.108*).



22 **GALLOP, Annabel Teh & Bernard ARPS.** Golden letters. Writing traditions of Indonesia. Surat Emas. Budaya tulis di Indonesia. London, British Library, Jakarta, Yayasan Lontar, 1991. 4to. Pictorial wrappers. With many coloured illustrations. 152 pp. € 35,00

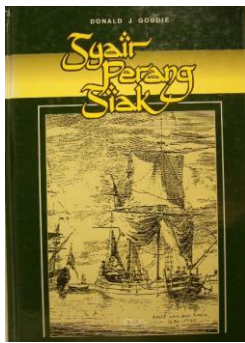
English & Bahasa Indonesia text. - *Fine.*

23 **GENT, L.F. van.** Tjarita peperangan ing Atjèh. Weltevreden, Balé-Poestaka, 1921. Cloth, with gilt lettering. With many portraits. 142,(1). - *Javanese characters.* € 45,00

24 **GERICKE, J.F.C. & T. ROORDA.** Javaansch-Nederlandsch handwoordenboek. Vermeerderd en verbeterd door A.C. Vreede, met medewerking van J.G.H. Gunning. Amsterdam, Johannes Müller, Leiden, E.J. Brill, 1901. 2 volumes. Contemporary half morocco (dam.). XII,905; 872 pp. € 175,00
 First published in 1847. - In this 4th and best edition 'the valuable and extensive lexicographical material collected by Wilkens from 1859 until his death in 1888 could be incorporated by Vreede' (*Uhlenbeck p.84*).

25 **GERICKE, Johan Friedrich Carl.** Serat Wiwaha djarwa inggih serat Mintorogo. Wiwoho of Mintorogo, een Javaansch gedicht uitgegeven en van eene vertaling en aantekeningen voorzien.

(Batavia, 1844). Later half cloth. XXXIII,175,179 pp. € 175,00
VB. - Javanese text in Javanese characters with Dutch translation and notes (*Uhlenbeck, Languages of Java and Madura, p.138*).



26 **GOUDIE, Donald J. (Ed.)**. *Syair Perang Siak*. A court poem presenting the state policy of a Minangkabau Malay royal family in exile. With essays on the text by Philip L. Thomas & Tenas Effendy. Kuala Lumpur, Royal Asiatic Society, 1989. Boards. With plates. 280 pp. € 65,00

27 **GRASHUIS, Gerhardus Jan**. *Maleische spraakkunst met vertaal oefeningen*. Zwolle, W.E.J. Tjeenk Willink, 1898. Original printed wrappers (sl. dam.). VIII,192 pp. - *Teeuw p.22*. € 45,00

28 **GROENEBOER, K. (Red.)**. *Een vorst onder de taalgeleerden. Herman Neubronner van der Tuuk. Taalafgevaardigde voor Indië van het Nederlandsch Bijbelgenootschap, 1847-1873. Een bronnenpublicatie*. Leiden, KITLV, 2002. Boards. VI,966 pp. € 65,00
Van der Tuuk (1824-1894) was a legend even during his lifetime, a great scholar, but at the same time an eccentric nonconformist.

29 **HAMILTON, Alastair**. *Arabische cultuur en Ottomaanse pracht in Antwerpens Gouden Eeuw*. Antwerpen, Museum Plantin-Moretus, (2001). Folio. Pictorial wrappers. With many illustrations. 132 pp. € 35,00

Dutch-Arabic text. - 'The theme of this book is the impact and image of the Maghrib and of the Levant on European learning and culture during the Renaissance and the Golden Age, with special reference to Antwerp's pivotal position as a great trading and printing city'.



30 **HAZEU, G.A.J.** *Tjeribonsch wetboek (Pekakem Tjerbon)*. van het jaar 1768, in tekst en vertaling uitgegeven. Batavia, Albrecht & Co., 's Gravenhage, M. Nijhof, 1905. 8vo. Modern cloth (original wrappers mounted). X,187 pp. € 45,00
Verhandelingen van het Bataviaasche Genootschap van Kunsten en Wetenschappen. - Transcription of the penal code of Cirebon, West Java, from a manuscript from 1768. In Javanese script with a translation in Dutch and explanatory notes. [

31 **HEEPE, M.** *Jaunde-Wörterbuch. (Süd kamerun)*. Unter Mitwirkung von P.H. Nekes. Hamburg, L. Friederichsen & Co., 1926. 8vo. Wrappers. XIV,257 pp. € 175,00
Hamburgische Universität. - A dictionary of the Bantu language Jaunde, spoken in the South of Cameroon.

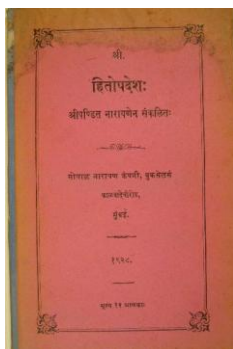
32 **HILL, A.H. (Ed.)**. *Hikayat Raja-Raja Passai*. A revised romanised version with an English translation and introduction and notes. Singapore, Malaya Publishing House, 1960. Wrappers. 215 pp. - (With annotations; title-page soiled, some stains). -(*Royal Asiatic Society*). € 45,00

33 **HILL, A.H. (Ed.)**. *The Hikayat Abdullah*. An annotated translation. Singapore, Malaya Publishing House, 1955. Wrappers. 345,(9) pp. € 65,00

Royal Asiatic Society. - Autobiography of a scholar and resident of Malacca in the 19th century. He was an associate of several East India Company officers, including Raffles, and so provides a rare account, from a local viewpoint, of the time when the British were rapidly extending their influence on the Peninsula.

34 **HINLOOPEN LABBERTON, D. van.** Het Javaansch van Malang-Pasoeroehan. Batavia, 's Hage, 1900. Modern cloth. 31 pp. - (V.B.G.). - *Uhlenbeck p.63/64.* € 30,00

35 **HITOPADESHA.** English translation of Hitopadesha by B.T. Dravid, alias Sheshadri Iyar. Bombay, Gopal Narayan & Co., 1922. Half cloth. 100 pp. € 25,00
Collection of Sanskrit fables. (Browned).



36 **HITOPADESHA.** The Hitopades of Narayana Pandit with various readings. Edited by Wasudevacharya Ainapure. Bombay, Gopal Narayan & Co., 1928. Half cloth. 100 pp. € 25,00
In Sanskrit characters. Collection of Sanskrit fables. (Browned).

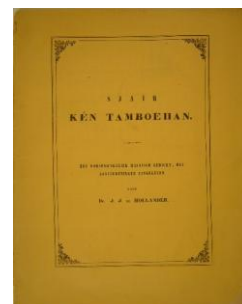


37 **HOëVELL, Wolter Robert van.** Sjaïr Bidasari, oorspronkelijk Maleisch gedicht met eene vertaling en aantekeningen. Zalt-Bommel, Joh. Noman en Zoon, (1843). € 175,00
Original boards. XLII,167,421 pp.

V.B.G. - Malay text in Arabic characters with Dutch translation. - 'W.R. van Hoëvell's edition, with very detailed annotations, of the *Shaer Bidasari* has only historical value, but I nevertheless mention it as a praiseworthy precursor and for the many reactions it provoked' (*Teeuw & Emanuels p.55*).

38 **HOLLANDER, Johannes Jacobus de.** Handleiding bij de beoefening der Javaansche taal. Leiden, E.J. Brill, 1886. € 45,00
Later half cloth. XI,216 pp. - *Uhlenbeck p.55.*

39 **HOLLANDER, Johannes Jacobus de.** Sjaïr kén Tamboehan. Een oorspronkelijk Maleisch gedicht, met aantekeningen uitgegeven. Leiden, E.J. Brill, 1856. € 55,00
4to. Original printed wrappers. 17,25 pp. - *Cat. KITLV p.292.* - *In Arab characters.*



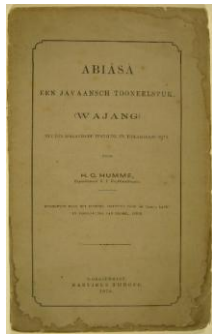
40 **HOOPYKAAS, C.** Bagus Umbara. Prince of Koripan. The story of a Prince of Bali and a Princes of Java illustrated on palm leaves by a Balinese artist. With Balinese text and English translation. London, British Museum, 1968. 4to. Decorated cloth. With illustrations. 55 pp. € 30,00

41 **HOUTMAN, Frederick de.** Le 'spraecck ende woord-boek' de Frederick de Houtman. Première méthode de malais parlé (fin du XVIe s.). Présenté par Denys Lombard avec la collaboration de Winarsih Arifin et Minnie Wibisono.

Paris, École française d'Extrême-Orient, 1970. 8vo. Wrappers. 263 pp. € 75,00

42 **HOUTMAN, Frederick de.** 'Wie komt daar aan op die olifant ?' Een zestiende-eeuws taalgidsje voor Nederland en Indië, inclusief het verhaal van de avontuurlijke gevangenschap van Frederik de Houtman in Indië. Hertaald en toegelicht door Noline van der Sijs.

Amsterdam, L.J. Veen, (2000). Wrappers. With illustrations. 220 pp. € 18,00



43 **HUMME, H.C.** Abiâså. Een Javaansche tooneelstuk, (wajang) met een Hollandsche vertaling en toelichtende nota. 's Gravenhage, Martinus Nijhoff, 1878.

Modern cloth, original printed frontwrapper mounted. IV, 148 pp. € 75,00
Text of the wayang purwa play Abiyasa, in Javanese characters, together with a Dutch translation.

Cat. KITLV p. 275; Uhlenbeck p. 155; Groenendaal 173.

44 **ISKANDAR, Teuku.** Catalogue of Malay, Minangkabau, and South Sumatran manuscripts in the Netherlands.

Leiden, Documentatiebureau Islam-Christendom, 1999. 2 volumes. Cloth. XIV, 1095 pp. € 125,00

45 **JONKER, J.C.G.** Rottineesch-Hollandsch woordenboek.

Leiden, E.J. Brill, 1908. 8vo. Half cloth. XII, 806 pp. - *Pulau Roti is an island near Timor.* € 225,00



46 **JUYNBOLL, H(endrik) H(erman).** Kawi-Balinesesch-Nederlandsch glossarium op het Oudjavaansche Râmâyana. 's Gravenhage, Martinus Nijhoff, 1902.

Half cloth. VI, 644 pp. € 225,00

'A useful piece of work' (*Uhlenbeck, Languages of Java and Madura, p.110*).

47 **JUYNBOLL, Hendrik Herman.** Drie boeken van het Oudjavaansche Mahabharata in Kawi-tekst en Nederlandsche vertaling, vergeleken met den Sanskrit-tekst.

Leiden, E.J. Brill, 1893. Original green cloth, a.e.g. 224 pp. € 95,00
Thesis. - Original texts and translations. - *Uhlenbeck p.126.*

48 **KALAM.** Jurnal kebudayaan. Edisi 1-10, 13-14, 16, 18.

Jakarta, 1994-2001. In issues. Wrappers. With illustrations. € 75,00

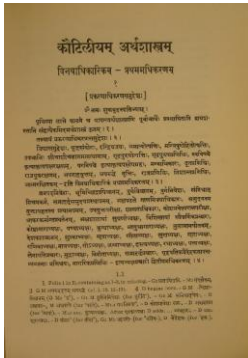
49 **KÂLIDÂSA.** Çakuntalâ of het herkenningsteeken. Indisch tooneelspel in 7 bedrijven. Uit het Sanskriet vertaald door H. Kern.

Haarlem, A.C. Kruseman, 1862.

Original printed wrappers (spine rep.). 218 pp. € 95,00



A well-know Sanskrit play by Kālidāsa, dramatizing the story of Shakuntala told in the epic Mahabharata. He is a classical Sanskrit writer, widely regarded as the greatest poet and dramatist in the Sanskrit language. This is considered to be the best of Kālidāsa's works.
Cat. KITLV p.496.



50 **KANGLE, R.P.** The Kautiliya Arthashastra. A critical edition with a glossary. 2nd edition. Bombay, University of Bombay, 1969. 3 volumes. Cloth (plastified). € 65,00

The Kautiliya Arthashastra is the oldest and most exhaustive treatise on the governance and administration of a state in Sanskrit literature.

51 **KERN, H.** Wrtta-sancaya. Oudjavaansch leerdicht over versbouw in Kawi-tekst en Nederlandsche vertaling. Leiden, E.J. Brill, 1875. Original printed wrappers. 207 pp. € 35,00
 Partly printed in Javanese characters.

52 **KERN, H. (Johan Hendrik Caspar).** Verspreide geschriften, onder zijn toezicht verzameld. (Met:) Diversen en Nalezing (en) levensberichten. 's Gravenhage, Martinus Nijhoff, 1913-1928. 15 volumes & Register en bibliografie (1929) & Supplement (1936), together 17 volumes. Original blue cloth and wrappers. € 450,00
 Hendrik Kern (1833-1917), a Dutch linguist and Orientalist, is regarded as one of the founding fathers of Oriental studies in the Netherlands. He displayed an extraordinary ability to study, and to master, a wide variety of languages: European, Sanskrit, Persian, Arabic, Hebrew, Malayan, etc. He laid the foundation for Austronesian studies. It is as a comparativist and a philologist that he gained his great reputation. His interests were not restricted to pure linguistics.

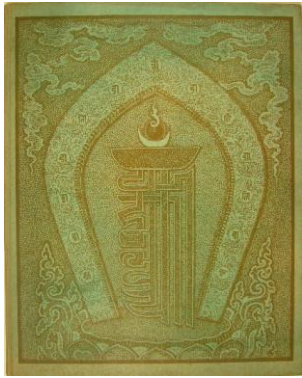
53 **KLINKERT, H.C.** Nieuw Nederlandsch-Maleisch woordenboek. Leiden, E.J. Brill, 1885. Original green cloth. VIII,812 pp. - *Teeuw p.122.* € 40,00

54 **KLOKKE-COSTER, A., A.H. KLOKKE en M. SAHA.** De Slimme en de Domme. Ngadju-Dajakse volksverhalen. 's Gravenhage, Martinus Nijhoff, 1976. Wrappers. VIII,121 pp. - (*V.K.I.*). € 20,00



55 **LA SIDÉ.** Wadjempadjeng kitab batjaan bahasa Boegis. Karangan La Sidé. Dihiasi dengan gambar-gambar. Djilid jang ketiga. Amsterdam, Batavia, W. Versluys, 1948. 2 volumes of the series. Original printed wrappers. With illustrations. 54; 67 pp. € 35,00

Text in Buginese characters. Buginese (Basa Ugi) is a language spoken by about five million people mainly in the southern part of Sulawesi, Indonesia.



- 56 **LAUFER, Berthold.** Milaraspa. Tibetische Texte in Auswahl übertragen.
Hagen, Folkwang, 1922. 4to. Pictorial Boards. With photographic plates. 79 pp.
€ 30,00

- 57 **LAZARD, Paola & Bertrand.** Collection de Paola et Bertrand Lazard. L'Orient et la Terre Sainte. Livres et dessins.
Paris, Pierre Bergé & Associés, 2008. 4to. Wrappers. With many coloured illustrations. 241 pp. - *Auction catalogue.*
€ 35,00

- 58 **LEEUWEN, Pieter Johannes van.** De Maleische Alexanderroman.
Meppel, B. ten Brink, 1937. Wrappers. 344 pp. - (*Thesis*). - *Teeuw p.56.*
€ 40,00

- 59 **LIAW YOCK FANF.** Undang-Undang Melaka. The laws of Melaka.
The Hague, Martinus Nijhoff, 1976. Wrappers. VIII,211,20 pp. - (*KITLV*).
€ 25,00

- 60 **LINDEN, A.L.V.L. van der.** De Europeaan in de Maleische literatuur.
Meppel, 1937. Wrappers. 458 pp. - (*Thesis*).
€ 95,00

- 61 **LOMBOK. - SASAK LITERATURE.** - Collection of 5 Sasak texts in type-script, edited by L.M. Danillah or L. Darwasih, collected by Kirtya. Folio. 1940-1941.
Babad Tjongah Sakra; Keloehoeran Nene' ganti; Pangeran Sangoepati; Temelak-Mangan; Tjoepak. € 125,00

- 62 **MAIJER, L.Th.** Javaansche legenden en sagen. Batavia, Solo, Albrecht & Rusche, 1894.
Original printed wrappers. 154,(2) pp. € 75,00

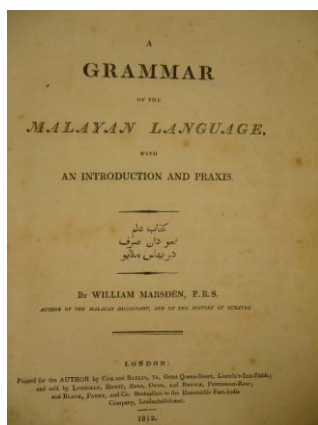
Javanese legends in Dutch and Javanese, in Latin characters.
Cat. KITLV p.15.



- 63 **MAIJER, L.Th.** Lakon Kresna-Goegah. Samawis, A. Bisschop, 1887.
Half cloth (sl. loose). 251 pp. € 75,00

Text from Demak of the wayang purwa play Kresna Gugah, written in Javanese script, with some stage directions such as the characters staged, the opening recitatives of the various scenes, the dialogues and so forth (*Groenendael, Wayang theatre, 279*). - (Some annotations).

- 64 **MALAY PRACTICE. MALEISCHE SCHRIJF- EN LEESOEFFENINGEN.**
Breda, Koninklijke Militaire Academie, 1891.
Original printed boards. 16,22 pp. - *Partly in Javanese characters.*
€ 45,00



65 **MARSDEN, William.** A grammar of the Malayan language, with an introduction and praxis.

London, printed for the author and sold by Longman, Hurst, Rees, Orme and Brown, 1812.

4to. Later blue buckram. L,(2),225 pp.

€ 975,00

First edition; with bookplate of Arthur Hereward Millard. - Famous Malay grammar by William Marsden (1754-1836). In the very profuse introduction he discusses a diversity of subjects, frequently only distantly connected with the Malay language. He reached Bencoolen on 30 May 1771. During an eight years' residence in Sumatra, Marsden did good official service as sub-secretary, and afterwards as principal secretary, to the government (*DNB*). - A landmark of European Malay scholarship. - (Foxed as usual). - A fine copy.

Cordier, BI, 1405; Teeuw, A critical survey of studies on Malay and Bahasa

Indonesia, p.16: great Malay grammar.

66 **MARSDEN, William.** Maleisch, Nederduitsch en Fransch woordenboek, (vertaald) door C.P.J. Elout; naar het Maleisch en Engelsch woordenboek. Dictionnaire Malai, Hollandais et Français .. traduit du dictionnaire Malai et Anglais de W. Marsden.

Haarlem, Johannes Enschedé en Zonen, 1825.

4to. Modern half cloth. XXI,(2),604 pp.

€ 395,00

Famous Malay dictionary by William Marsden (1754-1836) translated by Cornelis Pieter Jacob Elout (1795-1843) into Dutch and French, both of which were official languages in Holland. William Marsden was an English orientalist, linguist, numismatist, and pioneer in the scientific study of Indonesia. - (Some staining at end).

Teeuw, A critical survey of studies on Malay and Bahasa Indonesia, p.16-17.

67 **MARSDEN, William.** Maleische spraakkunst .. in 1812 te London gedrukt, en uit het Engelsch vertaald door C.P.J. Elout. - Grammaire de la langue Malaie .. publié a Londres en 1812, et traduite de l'Anglais par C.P.J. Elout.

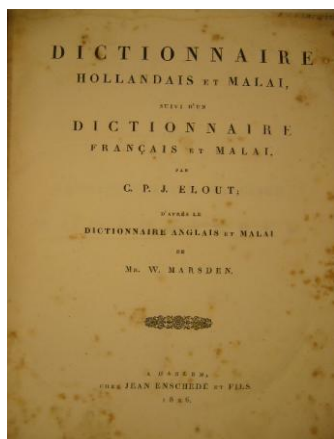
Haarlem, Johannes Enschedé en Zonen, 1824.

4to. Original boards (sl. rubbed). XCV, 344,(4) pp.

€ 425,00

First published in London in 1812: *A grammar of the Malayan language*. - Famous Malay grammar by William Marsden (1754-1836) in Dutch and French, both of which were, at that time, official languages in the United Kingdom of the Netherlands. In the very profuse introduction he discusses a diversity of subjects, frequently only distantly connected with the Malay language. He reached Bencoolen on 30 May 1771. During an eight years' residence in Sumatra, Marsden did good official service as sub-secretary, and afterwards as principal secretary, to the government (*DNB*). - *A fine copy*.

Cordier, BI, col. 1405; Teeuw, A critical survey of studies on Malay and Bahasa Indonesia, p.16: great Malay grammar; Cat. KITLV p.278.



68 **MARSDEN, William.** Nederduitsch en Maleisch woordenboek, gevolgd van een Fransch en Maleisch woordenboek (vertaald) door C.P.J. Elout; naar het Engelsch en Maleisch woordenboek. Dictionnaire Hollandais et Malai, suivi d'un dictionnaire Français et Malai de W. Marsden.

Haarlem, Johannes Enschedé en Zonen, 1826.

4to. Modern half cloth. (3),432 pp.

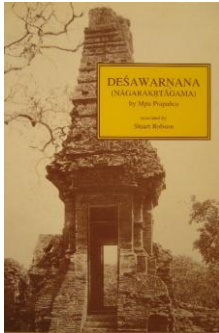
€ 395,00

Famous Malay dictionary by William Marsden (1754-1836) translated by Cornelis Pieter Jacob Elout (1795-1843) into Dutch. William Marsden was an English orientalist, linguist, numismatist, and pioneer in the scientific study of Indonesia. - (Dutch title-page rep.).

Teeuw, A critical survey of studies on Malay and Bahasa Indonesia, p.16-17.

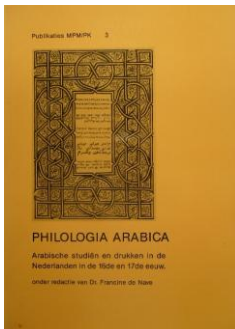
69 **MICOLA, J.** Lotgevallen van vijf Temenggoengs. Batavia, Landsrdukkerij, 1898.
 Original printed wrappers. 46 pp. € 95,00
 First published in 1880. - Adventures of five people from Temanggoeng, Java. Malay text in Arabic characters (Jawi-script): Hikajat lima Temenggoeng. Tertjitat pada pertjitakan Gubernemen di Betawi.
Cat. KITLV p.302.

70 **MPU DUSUN** Kunjarakarna dharmakathana. Liberation through the law of the Buddha. An old Javanese poem. Edited and translated by A. Teeuw and S.O. Robson. With a contribution on the reliefs of Candi Jago by A.J. Bernet Kempers.
 The Hague, Martinus Nijhoff, 1981. Wrappers. With 44 illustrations. IX,230 pp. - (*KITLV*). € 30,00



71 **MPU PRAPANCA.** Desawarnana (Nagarakrtagama). Translated by Stuart Robson.
 Leiden, KITLV, 1995. Wrappers. With maps. VIII,158 pp. € 18,00

V.K.I. - 'Our picture of the greatness of the Javanese kingdom of Majapahit in the second half of the 14th century is based largely on the evidence of this one text'.



72 **NAVE, Francine de. (Red.).** Philologia Arabica. Arabische studiën en drukken in de Nederlanden in de 16de en 17de eeuw.
 Antwerpen, Museum Plantin-Moretus, 1986. Folio. Pictorial wrappers. With many illustrations. CXLIX,236,(3) pp. € 35,00

73 **NIEMANN, G.K.** Bloemlezing uit Maleische geschriften. 3e-4e druk.
 's Gravenhage, Martinus Nijhoff, 1892. 2 volumes in 1. Half cloth. - *Cat. KITLV p.299* € 30,00

74 **OOSTING, Hendrik Jan.** Nederduitsch-Soendasch woordenboek, op last der regeering zamengesteld. Amsterdam, Johannes Müller, 1887.
 Original half cloth. 390 pp. € 225,00

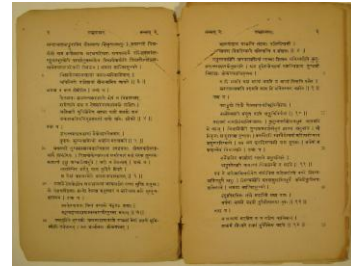
Dutch - Sundanese -dictionary in Roman characters.
Uhlenbeck p.12; Cat. KITLV p.288.



75 **PALMER VAN DEN BROEK, Willem.** Javaansche vertellingen, bevattende de lotgevallen van een kantjil, een reebok en andere dieren. 's Gravenhage, Martinus Nijhoff, 1878.
 Original printed wrappers. VIII, 213 pp. € 75,00

Highly popular serat Kantjil, the tales of the clever chevrotain who time and again escapes out of dangerous situations eluding and outwitting humans as well as animals. - *Javanese characters.*
Cat. KITLV p. 310; Uhlenbeck p.142.

76 **PANCHATANTRA.** Panchatantra II. & III. Edited, with notes by G. Bühler. 4th edition, revised. Bombay, Government Central Book Depôt, 1891. Original printed wrappers (loose). 89 pp. € 25,00



Bombay Sanskrit Series. - In Sanskrit characters. The Panchatantra is an ancient Indian collection of interrelated animal fables.



77 **PANDJI WOELOENG.** PANDJI WOELOENG uit het Soendaasch in het Javaansch bewerkt door Pangeran Adipati Ario Mangkoe Negoro. Met verklaring der daarin voorkomende Kawiwoorden. Batavia, Landsdrukkerij, 1879.

Modern cloth (original printed wrappers mounted). 285 pp.

€ 95,00

Translation from Sundanese into Javanese, with a wordlist Kawi-Modern Javanese. - *In Javanese characters.*

Uhlenbeck, A critical survey of studies on the languages of Java and Madura, p. 141.

78 **PÄTZOLD, Klaus.** Die Palau-Sprache und ihre Stellung zu anderen indonesischen Sprachen.

Berlin, Dietrich Reimer, 1968. Half cloth. XI,186 pp.

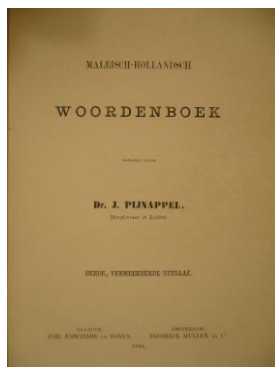
€ 65,00

79 **PIGEAUD, Theodore G.Th.** Literature of Java. Catalogue raisonné of Javanese manuscripts in the library of the University of Leiden and other public collections in the Netherlands.

Leiden, University Press, 1967-80. 4 volumes. Original printed wrappers. With plates (some in colours). -

Standard work.

€ 150,00



80 **PIJNAPPEL, Jan.** Maleisch-Hollandsch woordenboek. 3e vermeerderde uitgaaf.

Haarlem, Joh. Enschede en Zonen, Amsterdam, Frederik Muller en Co., 1884.

Original printed boards, spine half cloth. XII,343 pp. - *Cat. KITLV p.288; Teeuw p.137.*

€ 95,00

81 **PIJNAPPEL, Jan.** Maleische spraakkunst. 's Gravenhage, Martinus Nijhoff, 1866.

Half cloth. (8),129,(3) pp. - *Teeuw p.21.*

€ 45,00

82 **PIJPER, G.Fr.** Het Boek der Duizend Vragen.

Leiden, E.J. Brill, 1924. Wrappers (spine sl. dam.). XV,90,121 pp.

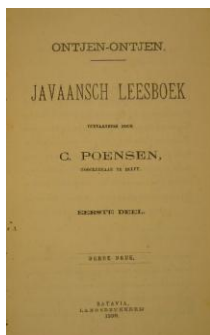
€ 35,00

His thesis on the (originally Arabic) 'Book of a Thousand Questions' (1924) bore an indirect relation to Indonesia in so far as there is also a Malay text among the numerous translations and adaptations of his book (*Boland & Farjon, Islam in Indonesia, p.36*). - *Partly in Arab charcters.*

83 **PLEYTE, Cornelis Marinus.** Woordenlijst tot de pantoen's Njai Soemoer Bandoeng, Tjoeng Wanara en Loetoeng Kasaroeng.

Batavia, Albrecht & Co, 's Hage, Martinus Nyhoff, 1911. 8vo. Original wrappers. - (*Offprint Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen*).

€ 35,00



- 84 **POENSEN, C(arel)**. Ontjen-ontjen. Javaansch leesboek. 3e druk. Batavia, Landsdrukkerij, 1899. 2 volumes in 1. Half cloth (sl. dam.). 103,III; 126,II pp. - *Uhlenbeck p.56*. - *Javanese characters*. € 45,00

- 85 **POSTEL-COSTER, E.** Het omheinde kweekbed. Machtsverhoudingen in de Minangkabause familieroman. (No pl.), 1985. Wrappers. With plate. (10),233 pp. - (*Thesis*). € 35,00

- 86 **PRAWIRASOEDIRDJA**. Mededeelingen over de Dieng. Semarang, H.A. Benjamins, 1912. Original printed boards. 44 pp. - *Javanese characters*. € 30,00

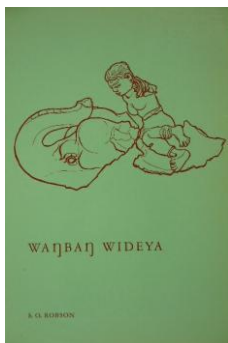
- 87 **RAS, J.J.** Javanese literature since independence. An anthology. Edited with an introduction. The Hague, Martinus Nijhoff, 1979. Wrappers. XI,442 pp. - (*KITLV*). € 30,00

- 88 **RASSERS, Willem Huibert**. De Pandji-roman. Antwerpen, D. de Vos-van Kleef, 1922. Modern half cloth. 370 pp. - (*Thesis*). - *Uhlenbeck p.165*. € 65,00



- 89 **RHEMREV, J.L. (Johan Leendert VERMEHR)**. Serat Goerma Lelana. (Hunting story). Leiden, E.J. Brill, 1884. Original printed wrappers. With 4 double-page lithographed plates depicting hunting scenes (marginal waterstaining). 92 pp. € 95,00
Printed in Javanese characters. - *Uhlenbeck p.99*.

- 90 **RIVET, Paul & Georges de CRÉQUI-MONTFORT**. Bibliographie des langues Aymará et Kicua (1540-1955). Paris, Institut d'Ethnologie, 1951-56. 4 volumes. 8vo. Original printed wrappers, uncut. With maps and illustrations. XLII,499; 655; 782; 955 pp. € 225,00
Aymara and Quechua are native American languages spoken by the people of the Andes.



- 91 **ROBSON, S.O.** Wangbang Wideya. A Javanese panji romance. The Hague, Martinus Nijhoff, 1971. Wrappers. 323 pp. - (*KITLV*). € 45,00

- 92 **RONKEL, Ph.S. van**. BINGKISAN BUDI. Een bundel opstellen aan Philippus Samuael van Ronkel door vrienden en leerlingen aangeboden op zijn tachtigste verjaardag 1 augustus 1950. Leiden, A.W. Sijthoff, 1950. Cloth. With portrait. 357 pp. € 45,00

Contributions by A.A. Bake, C.C. Berg, C.T. Bertling, F.D.K. Bosch, A.A. Cense, G. Coedès, W.Ph. Coolhaas, H.K.J. Cowan, etc.

93 **ROO DE LA FAILLE, Petrus. de.** Javaansche en Maleische legenden in raadselgewaad. I. Javaansche legenden.

('s-Gravenhage, 1934). Modern cloth. 141 pp. - *All published.* € 45,00

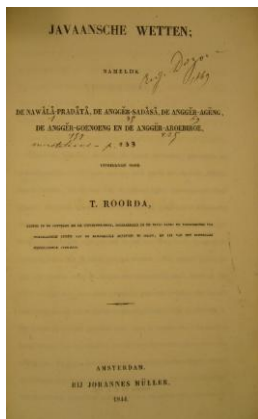
94 **ROORDA, Taco.** Beknopte Javaansche grammatica, benevens een leesboek tot oefening in de Javaansche taal. 3e verbeterde druk. (Met Voorberigt van A.C. Vreede). Amsterdam, Johannes Müller, 1882.

Contemporary half cloth. VIII,(2),340 pp. € 175,00

Taco Roorda (1801-1874) made a substantial contribution to the scientific knowledge of the Javanese language. 'In 1855 Roorda's crowning achievement, his long expexted Javanese grammar finally appeared' (*Uhlenbeck, Languages of Java and Madura, p.50*). - (Some margins repaired; some annotations). *Cat. KITLV p.281.*

95 **ROORDA, Taco.** Het boek Radja Pirangon, of de geschiedenis van Nabi Moesa. Tweede uitgaaf door J.J. Meinsma.

Leiden, E.J. Brill, 1881. Half cloth (sl. dam.). 15,163,10 pp. - *Uhlenbeck p.47. - Javanese characters.* € 55,00



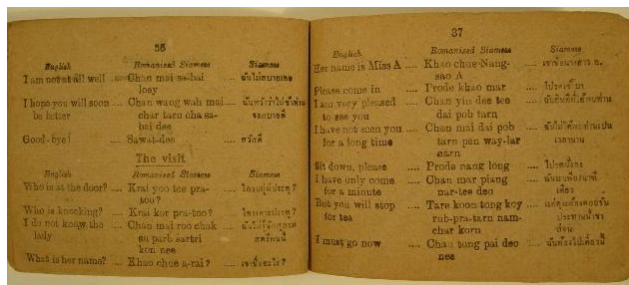
96 **ROORDA, Taco.** Javaansche wetten; namelijk de Nawala-pradata, de Angger sadasa, de Angger-ageng, de Angger-goenoeng en de Angger-aroebiroo. Amsterdam, Johannes Müller, 1844.

Modern cloth, original printed boards mounted. VIII,262,(1) pp. € 175,00

First edition. - Taco Roorda (1801-1874), professor of Oriental languages, gave the text of several Javanese codes of law, with some notes. - In Javanese characters. *Uhlenbeck p.143; Cat. KITLV p.120.*

97 **ROORDA, Taco.** Kitab toehpah, een Javaansch handboek voor het Mohammedaansche recht. 3e verbeterde druk.

Leiden, E.J. Brill, 1895. Original printed wrappers. XV,200 pp. € 35,00



98 **RUGGUSOL, S.** Siamese-English conversations for everyday use and classified vocabularies.

(1945). Small oblong 8vo. 76 pp. € 45,00

Text in English, Romanized Siamese and in Siamese characters.

99 **SADLER, Wesley.** Untangled. New Guinea pidgin. A course of study.

Madang, Kristen Pres, (1973). Boards, with dust-jacket. 179 pp. € 25,00

100 **SCHWARZ, J.A.T.** Tontemboansche teksten: Vertaling (en) Aanteekeningen.

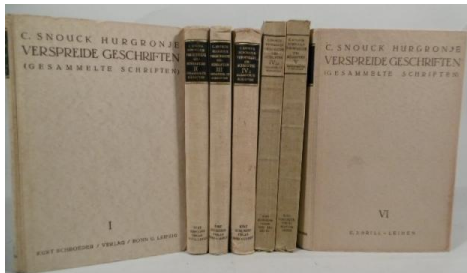
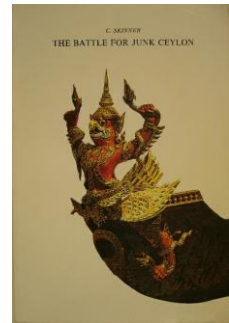
Leiden, 1907. 2 volumes. Half cloth. X,513,(1); 175,(1) pp. € 75,00

Translations and annotations only, without the original text. - *Noorduyn, Languages of Sulawesi, p. 41.*

101 **SCHWARZ, J.A.T. & N. ADRIANI.** Het verhaal van den gulzigaard in het Tontemboansch, Sangireesch en Bare'e. Tekst, vertaling en aantekeningen. Batavia, 's Gravenhage, 1906. 8vo. Original printed wrappers (margins dam.). 71 pp. - (V.B.G.). - *Noorduyn, Languages of Sulawesi, p.41.* € 35,00

102 **SKINNER, C. (Ed.).** The battle for junk Ceylon. The Syair Sultan Maulana text, translated and notes. Dordrecht, KITLV, 1985. Wrappers. VI,325 pp. € 35,00

'It gives an eye-witness account of the events which occurred during the early part of the reign of Sultan Ahmad Tajuddin, in particular the part played by the Kedah fleet in helping the Siamese to expel the Burmese from the island of Phuket ('Junk Ceylon') on the west coast of southern Thailand'.



103 **SNOUCK HURGRONJE, Christiaan.** Verspreide geschriften. Bonn, Leipzig, Kurt Schroeder, Leiden, E.J. Brill, 1923-1927. 6 volumes in 7. Original half cloth (5) and wrappers (2). € 450,00

Christiaan Snouck Hurgronje (1857-1936) was a famous Dutch scholar of Oriental cultures and languages and Advisor on Native Affairs to the colonial government of the Netherlands East Indies.

'He knew more about Islam than the best-informed Muslim and more about colonial government than the Colonial Office itself, and many an opponent was antagonised or even silenced by his vitriolic criticism'. With Snouck Hurgronje (1857-1936) a new chapter begins in Dutch Islam scholarship in general and the study of Indonesian Islam in particular. .. In spite of all the criticism, no one intending to seriously study Islam in Indonesia will be able to avoid reading Snouck Hurgronje's work and consulting them again and again' (*Boland-Farjon, Islam in Indonesia, p.16-17*). The collected works is an authorised edition with corrections by the author. It includes all his publications until 1927 with the exception of his largest monographs.

104 **STELLER, K.G.F. & W.E. AEBERSOLD.** Sangirees-Nederlands woordenboek met Nederlands-Sangirees register. 's Gravenhage, Martinus Nijhoff, 1959. Cloth. With folding map and illustrations. XVI, 622 p. € 55,00

KITLV. - After the appearance of this thorough and comprehensive work all earlier Sangirese wordlists .. lost any value they had had. The dictionary primarily describes the dialect of the Manganitu district of Great Sangir Island, which through the literary activities of the missionaries had become the standard dialect of Sangirese, but also includes material from other dialects (*Noorduyn, Languages of Sulawesi, p.11*).

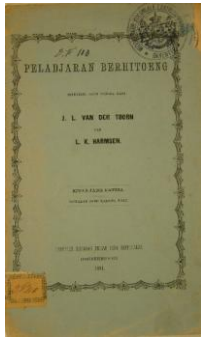
105 **SUPOMO, S.** Arjunawijaya. A kakawin of Mpu Tantular. 's Gravenhage, Martinus Nijhoff, 1977. 2 volumes. Wrappers. XI,IV,363 pp. - (*KITLV*). € 45,00



106 **SUTRISNO, Sulastin.** Surat-surat Kartini. Renungan tentang dan untuk bangsanya. Jakarta, Penerbit Djambatan, 1979. Pictorial boards. XVIII,409 pp. € 25,00

107 **TEEuw, A.** Modern Indonesian literature. First and second. Leiden, 1979. 2 volumes. Wrappers (plastified). With portraits. X,232; X,292 pp. € 35,00

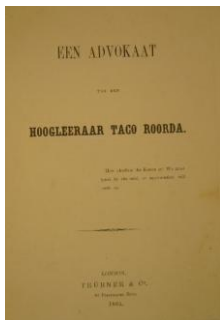
108 **TOL, Roger.** Een haan in oorlog. Toloqna arung labuaja. Een twintigste-eeuws Buginees heldendicht van de hand van I Mallaq Daéng Mabéla Arung Manajéng.
Dordrecht, KITLV, 1990. Wrappers. With illustrations. IX,380 pp. € 25,00



109 **TOORN, J.L. van der, L.K. HARMSEN.** Peladjaran berhitoeng terkarang oleh kadoea kami. Kitab jang katiga. Tjitakan jang kadoea kali.
Betawi, Pertjitakan Goebnememen, 1891. Original printed wrappers. 31 pp. - *Cat. KITLV p.335.* € 30,00

110 **TOORN, J(ohannes) L(udovicus) van der.** Minangkabausche spraakkunst.
's Gravenhage, Martinus Nijhoff, 1899.
8vo. Half cloth, original printed boards. XXIV,227 pp. € 175,00
The numerous examples provide a rich and reliable source of material (*Voorhoeve p.17*).
Cat. KITLV p.284.

111 **TUUK, Hermanus Neubronner van der.** Eene aanvulling der Maleische woordenboeken.
's Gravenhage, Martinus Nijhoff, 1894. Wrappers. 60 pp. € 25,00



112 **TUUK, Hermanus Neubronner van der.** Een advokaat van den hoogleeraar Taco Roorda.
London, Trübner & Co., 1865. Modern cloth. 39 pp. € 45,00
Anonymous published brochure on an Indonesian linguistic controversy.
Cat. KITLV p.274.

113 **TUUK, Hermanus Neubronner van der.** Vragen ter opheldering van Oud-Javaansche woorden.
(Batavia, 1879). Wrappers. (7;7;14) pp. - (*Offprints*). € 20,00

114 **UHLENBECK, E.M.** A critical survey of studies on the languages of Java and Madura.
's Gravenhage, KITLV, 1964. Wrappers. With folding map. VIII,207 pp. € 18,00

115 **VALK, J.W. van der.** Beknopte handleiding om de Javaansche taal te leeren spreken. 4e druk.
Leiden, E.J. Brill, 1928. Wrappers. 412 pp. - (Library stamp on titlepage). € 18,00



116 **VETH, Pieter Johannes.** Uit Oost en West. Verklaring van 1000 woorden uit Nederlands-Indië. Met aanvullingen van H. Kern en F.P.H. Prick van Wely. Bezorgd door Noline van der Sijs. Met een levensschets van P.J. Veth door Paul van der Velde..
Amsterdam, Antwerpen, L.J. Veen, 2003. Wrappers. 285 pp. € 18,00

Etymological essays on loanwords used in the Dutch East Indies derived from the Portuguese, Spanish, Malay, Arabic, Dutch etc. language.
Cat. KITLV p. 275.

117 **VOORHOEVE, Petrus.** Catalogue of Acehnese manuscripts in the library of Leiden university and other collections outside Aceh. Compiled in co-operation with T. Iskandar. Translated and edited by M. Duprie. Leiden, University Library, 1994. Wrappers. With plates. 391 pp. - (*Codices Manuscripti*). € 35,00
Contains references to the major Acehnese collections in Leiden and Jakarta but also to a great number of minor repositories of Acehnese handwritten materials elsewhere.

118 **VOORHOEVE, Petrus.** Overzicht van de volksverhalen der Bataks.
Vlissingen, F. van de Velde, 1927. Wrappers. 197 pp. € 45,00
Thesis. - Rare survey of Batak (Sumatra) folktales.

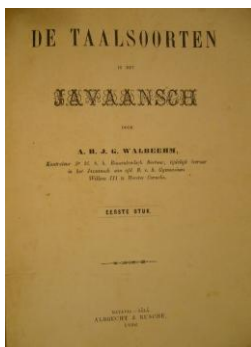
119 **VREEDE, A.C.** Catalogus van de Javaansche en Madoereesche handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek.
Leiden, E.J. Brill, 1892. Contemporary half cloth. VIII,434 pp. € 55,00
'The most extensive and most important collections of Javanese manuscripts are the collection kept at the library of the university of Leiden and the collection of the former Batavia Society of Arts and Sciences, now the Central Museum in Djakarta' (*Uhlenbeck p.114*).
Cat. KITLV p.276.



120 **VREEDE, A.C. & J.G.H. GUNNING.** Fac-simile's van Javaansche brieven ten gebruike bij het onderwijs in het Javaansch.
Leiden, E.J. Brill, 1906. Folio. Half cloth. With 120 facsimiles. - *Uhlenbeck p.55.* - € 175,00
Javanese characters.

121 **VRUGGINK, H. & J. SARMO.** Surinaams-Javaans-Nederlands woordenboek.
Leiden, KITLV, 2001. Cloth. LXXVIII,442 pp. € 40,00

122 **WAARDENBURG, J.J.C.H. van.** De invloed van den landbouw op de zeden, de taal en letterkunde der Atjehers.
Leiden, Dubbeldeman, 1936. Wrappers. (8),118 pp. - (*Thesis*). € 35,00



123 **WALBEEHM, A.H.J.G.** De taalsoorten in het Javaansch. Batavia, Albrecht & Rusche, 1896.
2 volumes in 1. 8vo. Half cloth. II,398 pp. - *Uhlenbeck p.66.* € 125,00

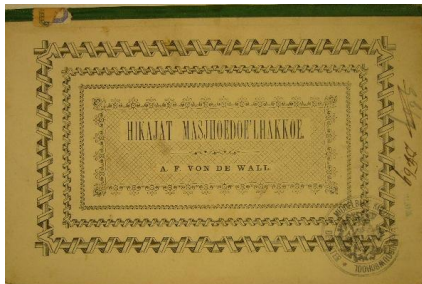
124 **WALBEEHM, A.H.J.G.** Het dialekt van Tegal. Batavia, Albrecht & Co., 1903. 8vo. Contemporary half cloth. XXVII,208 pp. € 55,00
V.B.G. - *Uhlenbeck, Languages of Java and Madura, p.106.*

125 **WALBEEHM, A.H.J.G.** Javaansch leesboek behoorende bij de woordafleiding in het Javaansch.

Batavia, Javasche Boekhandel en Drukkerij, 1896. Modern wrappers (original printed wrappers preserved). 58,(2) pp. - *Uhlenbeck p.106.* - *Javanese charcaters.* € 25,00

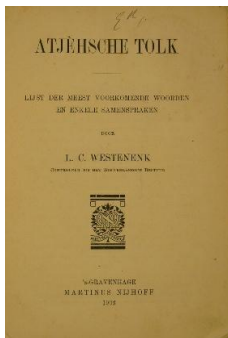
126 **WALBEEHM, A.H.J.G.** De taalsoorten in het Javaansch. 1e stuk. Batavia, Albrecht & Rusche, 1896. 8vo. Half cloth. II,160 pp. € 35,00

127 **WALBEEHM, A.H.J.G.** De woorden als zinsdeelen in het Javaansch. Batavia, Visser & Co., 1897. Original boards (rebacked). VIII,370,(1) pp. € 45,00
Written by the civil servant Walbeehm who in 1893 was appointed teacher of Javanese at the Gymnasium Willem III in Batavia (*Uhelenbeck p.65*).



128 **WALL, Adolf Friedrich von de.** Hikajat Masjhoedoe'lhakkoe diichtisarken. Verkorte geschiedenis van Masjhoedoe'lhakkoe. Naar een paar maleische handschriften bewerkt en uitgegeven. Batavia, G. Kolff & Co., 1880. Original decorated boards(spine half cloth). 86 pp. - (*Maleisch leesboek voor inlanders, 2e stuk*). € 30,00

129 **WATERMAN, K.J., J. JACOBS, Ch.T. GEHRING. (Red.)** Indianenverhalen. De vroegste beschrijvingen van Indianen langs de Hudsonrivier (1609-1680). Zutphen, Walburg Pers, 2009. Wrappers. With illustrations. 206 pp. € 25,00



130 **WESTENENK, L.C.** Atjehsche tolk. Lijst der meest voorkomende woorden en enkele samenspraken. 's Gravenhage, Martinus Nijhoff, 1903. Sm.8vo. Original cloth (soiled). 46 pp. € 30,00

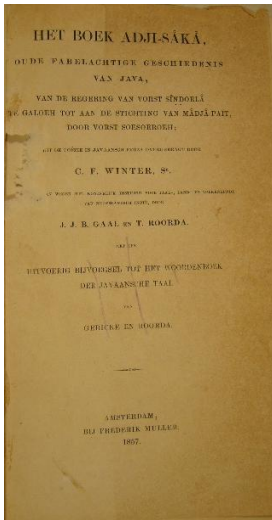
131 **WICHMANN, Yrjö.** Wotjakische Sprachproben. Im Auftrage der Finnisch-Ugrischen Gesellschaft. Helsingfors, 1893-1901. 2 volumes. Original printed wrappers. XX,199; IV,200 pp. € 65,00
Journal de la Societé Finne-Ougrienne. - The Wotjaken live in the Russian Republic Udmurtien. Volume I: Lieder, Gebete und Zaubersprüche; Volume II: Sprichwörter, Rätsel, Märchen, Sagen und Erzählungen. Parallel Votyak and German texts.



132 **WILLMET, Johannes.** Lexicon linguae Arabicae in Coranum Haririum et vitam Timuri. Lugduni Batavorum, apud Sam. et Joh. Luchtman, 1784. 4to. Contemporary half calf, spine gilt, with red morocco title-label. XVI,824 pp. € 1750,00

First edition. - The Arabic-Latin dictionary by Joannes Willmet (1750-1835) was primarily printed for educational purposes. This work is compiled chiefly from that of Golius, but with many important additions. Though it states to be constructed only for the Koran, Hariri and Ibn Arabshah's Life of Timur, yet the Arabic student will seldom be at loss for any root he may meet with any other author. For the Koran it is particularly useful, as it contains not only all the words but refers also to the chapter and verse in which they occur (*Ras Al Khaimah*).

(Blank margin last page restored). - *A fine interleaved copy with text in Arabic and Latin in double column.*

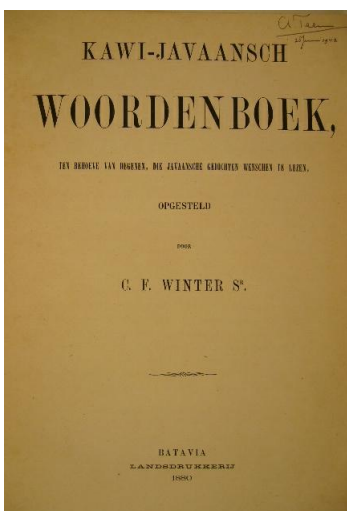
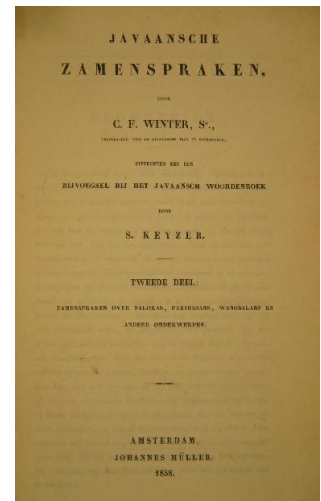


133 **WINTER, Carel Frederik.** Het boek Adji-Saka, oude fabelachtige geschiedenis van Java, van de regering van vorst Sindoela te Galoeh tot aan de stichting van Madja-Pait, door vorst Soesoeroeh; uit de poëzie in Javaansch proza overgebracht. (Uitgegeven) door J.J.B. Gaal en T. Roorda met een uitvoerig bijvoegsel tot het woordenboek der Javaansche taal van Gericke en Roorda. Amsterdam, Frederik Muller, 1857.

2 volumes. Blind-tooled calf and wrappers. IV,285; 138 pp. - *Uhlenbeck p.107.* - *Javanese characters.* € 175,00

134 **WINTER, Carel Frederik.** Javaansche zamenspraken. Uitgegeven met een bijvoegsel bij het Javaansch woordenboek door S. Keyzer. Dl. II: zamenspraken over slokas, paribasans, wangsalsans en andere onderwerpen. Amsterdam, Johannes Müller, 1858. Old half cloth. IV,342 pp. - *Uhlenbeck p.107.*

€ 150,00



135 **WINTER, Carel Frederik.** Kawi-Javaansch woordenboek, ten behoeve van degenen, die Javaansche gedichten wenschen te lezen. Batavia, Landsdrukkerij, 1880. Original printed boards (rebacked). VII,576 pp. € 195,00

First edition. - With preface by H.N. van der Tuuk. - Printed in Javanese characters.

Uhlenbeck p.172; Cat. KITLV p.288.